

Deutsch als Fremdsprache

Niveaustufe **A1**

Lagune

**Glosario XXL
alemán-español**

1

Explicaciones de las tablas gramaticales

Fonética

Usos y costumbres

Hueber Verlag

Prefacio

Estimada alumna, estimado alumno,
en este cuaderno que hemos llamado **Glosario XXL**, encontrarás, tal y como dice su nombre,
mucho más que un glosario habitual:

1. Glossar Deutsch-Spanisch / Glosario alemán-español

Las palabras y frases traducidas al castellano: dentro de cada unidad están agrupadas por orden alfabético para que las encuentres rápidamente.

A saber: Un glosario sirve para comprender un texto; por ello sólo aparece la traducción en el contexto de este texto.

2. Erklärungen zur Grammatik / Explicaciones gramaticales

En el libro de ejercicios (Arbeitsbuch) de **Lagune** encuentras tablas gramaticales al final de prácticamente todas las unidades. Si quieres ampliar información, en este **Glosario XXL** hemos explicado en castellano los aspectos más relevantes de la gramática alemana.

La navegación es rápida, ya que encima de cada tabla hemos indicado la unidad y el número correspondiente de su ubicación dentro del libro de ejercicios.

Si buscas el resumen gramatical del A1, lo encuentras al final del libro del alumno (Kursbuch) a partir de la página 166. A este resumen te llevan los números de párrafo al lado del título de las tablas en este **Glosario XXL**.

3. Fonética

En esta sección encuentras pequeñas ayudas para la pronunciación del alemán. Recomendamos que hagas uso frecuente del audio-CD en el libro.

A caballo regalado sí mírale los dientes...

4. Usos y costumbres

El tuteo, las formas de cortesía, los horarios son sólo algunos ejemplos de lo que aborda esta parte.

Con todo ello esperamos haber contribuido a que el aprendizaje del alemán sea agradable, enriquecedor y sobre todo: “facilísimo” ...

La autora y las redactoras

Índice

	Página
Prefacio	3
Glosario alemán-español	6
Tablas y Explicaciones gramaticales	
Unidad 1	28
Unidad 2	29
Unidad 3	31
Y además ... (Gramática/Fonética/Usos y costumbres)	32
Unidad 6	34
Unidad 7	36
Unidad 9	37
Unidad 10	39
Y además ... (Gramática/Fonética/Usos y costumbres)	40
Unidad 11	42
Unidad 12	43
Unidad 13	45
Unidad 14	46
Y además ... (Gramática/Fonética/Usos y costumbres)	48
Unidad 16	50
Unidad 17	52
Unidad 18	53
Unidad 19	54
Y además ... (Gramática/Fonética/Usos y costumbres)	55
Unidad 21	56
Unidad 22	58
Unidad 23	60
Unidad 24	62
Y además ... (Gramática/Fonética/Usos y costumbres)	63
Unidad 26	65
Unidad 27	67
Unidad 28	68
Unidad 29	70
Unidad 30	71
Y además ... (Gramática/Fonética/Usos y costumbres)	72

Unidad 1

→ 11 El artículo determinado y el género de los nombres (sustantivos)

→ § 1

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>Maskulinum</i>	der Zug	die Züge
<i>Femininum</i>	die Blume	die Blumen
<i>Neutrum</i>	das Taxi	die Taxis

Los nombres alemanes se escriben siempre con mayúscula.

Hay tres géneros para los nombres alemanes: masculino, femenino y neutro. Como no resulta evidente saber a cuál pertenecen, debemos aprenderlos siempre precedidos de su artículo determinado que nos proporciona esta información.

Sin embargo, las terminaciones de algunos nombres nos pueden ayudar a saber su género. Es el caso de los nombres terminados en *-ung* que son siempre femeninos.

die Übung (= *el ejercicio*)

Ciertos grupos de nombres, como los días de la semana, o, como más adelante veremos, los meses del año son todos del género masculino.

der Montag (= *el lunes*) **der Dienstag** (= *el martes*)

→ 12 Los nombres: Algunas formas de plural

Así aparece en la lista de vocabulario:

Plural auf **-e**

der Film, die Filme r Film, -e
das Telefon, die Telefone s Telefon, -e

Mit Umlaut: **ä**

der Saft, die Säfte r Saft, äe
der Zug, die Züge r Zug, äe

Plural auf **-en**

die Bank, die Banken e Bank, -en
der Tourist, die Touristen r Tourist, -en

Plural auf **-n**

die Blume, die Blumen e Blume, -n
der Name, die Namen r Name, -n

Plural auf **er**

das Wort, die Wörter s Wort, er

Plural auf **-s**

das Baby, die Babys s Baby, -s
das Taxi, die Taxis s Taxi, -s

Plural = Singular

das Mädchen, die Mädchen s Mädchen, -
der Reporter, die Reporter r Reporter, -

En plural, el artículo determinado es siempre *die*.

Aprende los sustantivos también con la forma de plural, puesto que hay distintos modos de formarlo: con terminación en *-e*, *-en*, *-er*, *-n* o *-s*, con Umlaut o simplemente idéntico al singular.



→ 13 La conjugación: Algunas formas verbales → § 15, 16

Infinitiv: heißen

ich heiße ...

Sie heißen ...

Infinitiv: sein

ich **bin** ...

mein Name **ist** ...

Por lo general, el infinitivo de los verbos termina en *(e)n*. Para conjugar un verbo, se quita la terminación del infinitivo y se añaden las terminaciones específicas de las formas personales. La forma de cortesía suele coincidir con la forma del infinitivo (*heißen – Sie heißen*).

Al igual que en castellano, hay algunos verbos con una conjugación irregular, uno de ellos es el verbo *sein*.

Unidad 2

→ 14 Los artículos determinados, indeterminados y los pronombres personales → § 1, 8

	<i>Definiter Artikel</i>	<i>Indefiniter Artikel</i>	<i>Personalpronomen</i>
<i>Maskulinum</i>	der Mann	ein Mann	er
<i>Femininum</i>	die Frau	eine Frau	sie
<i>Neutrum</i>	das Mädchen	ein Mädchen	es
<i>Plural</i>	die Menschen	Menschen	sie

El artículo indeterminado es común para masculino y neutro y añade una *-e* en femenino. No tiene forma para el plural.

Observamos que los pronombres personales tienen tres formas diferentes para la tercera persona del singular. Sus terminaciones coinciden con las de los artículos determinados que vimos en la unidad anterior y que nos muestra la tabla.

→ 15 La conjugación → § 15, 16

<i>Infinitiv:</i>	kommen	wohnen	arbeiten	warten	heißen	sein
ich	komme	wohne	arbeite	warte	heiße	bin
du	kommst	wohnst	arbeitest	wartest	heißt	bist
er/sie/es	kommt	wohnt	arbeitet	wartet	heißt	ist
sie/Sie	kommen	wohnen	arbeiten	warten	heißen	sind

Ya hemos visto que es fácil conjugar los verbos alemanes. En presente basta con añadir a la raíz del infinitivo las terminaciones correspondientes al presente. Mencionamos un par de particularidades:

- Los verbos cuya raíz termina en *-t* o *-d* añaden una *-e-* delante de las terminaciones de presente que no la contengan ya (2ª y 3ª pers. del sing. y 2ª del plural). Como puedes ver, se debe a razones fonéticas, para que sea más fácil reconocer las distintas terminaciones y evitar así posibles malentendidos:

du arbeitest er arbeitet
du badest er badet

- Los verbos cuya raíz termina en *-ß*, *-s*, *-z* y *-x* no añaden *-s-* en la 2ª persona del singular.

du heißt

Usos y costumbres

En los países de habla alemana no es muy común tutearse. El tuteo se reserva para el trato familiar o entre amigos. En el entorno de trabajo se utiliza habitualmente la forma de cortesía.

Al presentar a una persona, si se le trata de usted, diremos:

Das ist Herr Schneider.

Para contestar a la presentación, se suele decir:

Freut mich! (= encantado/a) o

Angenehm! (= mucho gusto)

El saludo, si el trato es de usted, será:

Guten Tag, Herr Schneider!

Y nos despediremos con la fórmula:

Auf Wiedersehen!

En un ámbito de confianza, presentamos con el nombre de pila:

Das ist Claudia.

Saludamos con una fórmula más informal:

Hallo! Grüß dich! Tag!

Nos despedimos con:

Tschüs! o

Ciao!

Hay diferencias regionales en la cuestión de los saludos.

En el sur de Alemania se dice: Grüß Gott!

en Suiza: Grüezi!

y en Austria: Servus!



Unidad 6

→ 15 Los verbos: La conjugación → § 15, 16

Infinitiv		kommen	arbeiten	heißen	sein
1. Person Singular	ich	komme	arbeite	heiße	bin
2. Person Singular	du	kommst	arbeitest	heißt	bist
3. Person Singular	er/sie/es	kommt	arbeitet	heißt	ist
1. Person Plural	wir	kommen	arbeiten	heißen	sind
2. Person Plural	ihr	kommt	arbeitet	heißt	seid
3. Person Plural/Höflichkeitsform	sie/Sie	kommen	arbeiten	heißen	sind

Y *asimismo*: hören
kochen
lachen
packen
spielen
...

raíz termina en -t:
warten
antworten
betrachten



Con verbos que tienen un presente regular:

Infinitiv	=	1. Person Plural	=	3. Person Plural/Höflichkeitsform
kommen		wir kommen		sie/Sie kommen

3. Person Singular	=	2. Person Plural
er kommt		ihr kommt

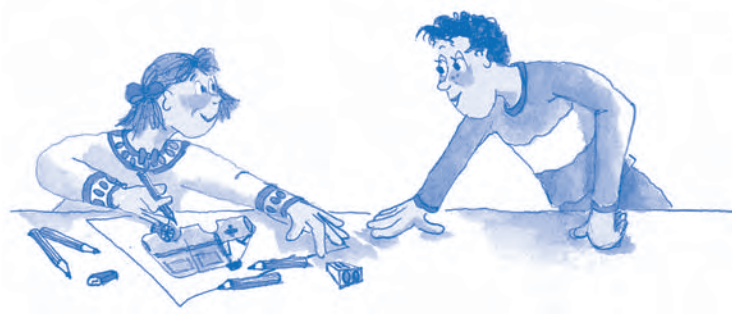
Para memorizar mejor las formas personales del verbo, observa que coinciden las terminaciones de algunas de ellas: La 1ª y la 3ª persona del plural coinciden con el infinitivo, la 3ª persona del singular coincide con la 2ª del plural (con excepción de una serie de verbos irregulares que encontraremos más adelante).

En los pronombres personales del plural no se diferencia entre masculino y femenino.

wir spielen (= *nosotros/nosotras jugamos*)

ihr spielt (= *vosotros/vosotras jugáis*)

sie spielen (= *ellos/ellas juegan*)



→ 16 Los determinantes posesivos → § 3

	wir	ihr
der Sohn	unser Sohn	euer Sohn
die Tochter	unsere Tochter	eure Tochter
das Hobby	unser Hobby	euer Hobby
die Kinder	unsere Kinder	eure Kinder

! euer Sohn, euer Kind
pero: eure Söhne, eure Kinder usw.

En esta unidad completamos los determinantes posesivos para las personas del plural. Como en las formas del singular, la terminación depende del género y número de “lo poseído”.

Das ist **euer** Koffer **eure** Fahrkarte **euer** Buch. Das sind **eure** Bücher.
(= *Es vuestra maleta* *vuestro billete* *vuestro libro.* *Son vuestros libros.*)

En la 2ª persona del plural resaltamos que, al añadir la -e de la terminación en las formas de femenino y del plural, se pierde la -e- común a masculino y neutro.

euer eure

Unidad 7

→ 13 Los verbos: La conjugación → § 15, 17

	schneiden	zeichnen	wecheln	platzen	können
ich	schneide	zeichne	wechsle	platze	kann
du	schneidest	zeichnest	wechselst	platzt	kannst
er/sie/es	schneidet	zeichnet	wechselt	platzt	kann
wir	schneiden	zeichnen	wecheln	platzen	können
ihr	schneidet	zeichnet	wechselt	platzt	könnt
sie/Sie	schneiden	zeichnen	wecheln	platzen	können

Y asimismo: raíz termina en **-d**: verwenden
 raíz termina en consonante **-n**: rechnen
 infinitivo termina en **-ln**: segeln

Esta tabla muestra las particularidades de conjugación de algunos verbos:

Los verbos cuya raíz termina en *-d*, *-t* o *-n* (*schneid-en*, *arbeit-en*, *zeichn-en*) añaden una *-e-* en algunas formas (2ª del singular y plural, 3ª del singular), y además los verbos terminados en *-eln* pierden en la 1ª pers. del singular la *-e-* anterior a la terminación de la forma personal (*wechsle*).

Los verbos cuya raíz termina en *-z*, no añaden *-s-* en la 2ª pers. del singular (*du platzst*), con lo que ésta forma no se diferencia de la 3ª de singular (*er platzt*) ni de la 2ª de plural (*ihr platzt*).

Por último observamos que el verbo *können* (verbo modal), tiene una conjugación especial, característica de los verbos modales, en la que, manteniendo las formas de plural regulares, el singular, sin embargo, tiene unas formas propias caracterizadas por la ausencia del *Umlaut* y de terminación para la 1ª y 3ª pers. de singular.

→ 14 El paréntesis verbal con los verbos modales → § 27

Vorfeld	Verb (1)	Mittelfeld		Verb (2)
Er	kann			zeichnen.
Er	kann		sechs Gesichter	zeichnen.
Er	kann	in zwei Minuten	sechs Gesichter	zeichnen.

↑ paréntesis verbal ↑



Los verbos modales modifican o matizan el significado y la intención del verbo principal.

En oraciones con un verbo modal, éste ocupa la segunda posición por tratarse de la forma conjugada del verbo, mientras que el infinitivo, forma invariable, se coloca al final de la oración. Estas dos formas verbales enmarcan la oración y, dentro de ese marco o paréntesis verbal (*Verbklammer*), se coloca el resto de los elementos.

Esa estructura es característica del alemán.

- *können* se utiliza para referirse a la habilidad o a la capacidad de hacer algo.

Sie **kann** zeichnen. (= *Sabe dibujar.*)

Sie **kann** Gitarre spielen. (= *Sabe tocar la guitarra.*)

Max **kann** in 3 Minuten 30 Luftballons rasieren. (= *Max puede afeitarse 30 globos en 3 minutos.*)

Unidad 1

e Abfahrt, -en	la salida, la partida (<i>en vehículo</i>)
r Abfall, -e	la basura
acht	ocho
e Achtung	aquí: atención
am	aquí: en
andere	otros
an·kreuzen, kreuzt an	marcar con una cruz
e Antwort, -en	la respuesta
r Artikel, -	el artículo
auf	aquí: en (<i>alemán</i>)
auf Wiedersehen	adiós, hasta la vista
aus	aquí: de
s Baby, -s	el bebé
r Bahnhof, -e	la estación
e Bank, -en	el banco
betrachten	observar
bis	hasta
bitte	aquí: por favor
e Blume, -n	la flor
r Bus, -se	el autobús
danke	gracias
dann	entonces, después
das	(<i>el artículo neutro</i>)
der	el (<i>el artículo masculino</i>)
deutsch	alemán
die	la (<i>el artículo femenino</i>)
drei	tres
du	tú
ein	un
eine	una
einem	un (<i>en dativo</i>)
einige	algunos
eins	uno
ergänzen	completar
es	(<i>pronombre personal neutro</i>)
r Film, -e	la película
r Fokus	el objetivo, el enfoque
s Foto, -s	la foto
e Frage, -n	la pregunta
fragen	preguntar
e Frau, -en	la señora
fünf	cinco
für	para
r Geldautomat, -en	el cajero automático
gemeinsam	juntos
s Geschenk, -e	el regalo

s Gespräch, -e	la conversación
glauben	creer
s Gleis, -e	la vía
e Gruppe, -n	el grupo
gut	bien
guten Morgen	buenos días (<i>por la mañana</i>)
guten Tag	buenos días
hallo	hola
halt	¡alto!
r Hauptbahnhof, -e	la estación central
heißen, heißt	aquí: llamarse
r Herr, -en	el señor
herzlich willkommen	bienvenido
hören	oir
s Hotel, -s	el hotel
ich	yo
Ihr	su (<i>de usted</i>)
im	en (<i>con dativo masc. o neutro</i>)
in	en
e Information, -en	la información
ja	sí
jetzt	ahora
r Junge, -n	el joven, el chico
kennen, kennt	conocer
klein	pequeño
r Kurs, -e	el curso
r Kursleiter, -	director, responsable del curso
e Kursleiterin, -nen	directora, responsable del curso
lesen, liest	leer
e Liste, -n	la lista
s Mädchen, -	la chica
e Mama, -s	la mamá
mein	mi (<i>masc. o neutro</i>)
r Mensch, -en	la persona, el ser humano
mit	con
r Moment, -e	el momento
r Morgen, -	la mañana
r Nachname, -n	el apellido
nach·spielen, spielt nach	aquí: representar
r Name, -n	el nombre
nein	no
neun	nueve
nicht	no
noch	todavía

noch einmal	otra vez, de nuevo
notieren	anotar
e Nummer, -n	el número
oder	o
oh	¡oh!
ordnen	ordenar
r Parkplatz, -e	el aparcamiento
r Partner, -	aquí: el compañero
e Partnerin, -nen	aquí: la compañera
e Person, -en	la persona
pfui	¡qué asco!
r Plural, -e	el plural
e Polizistin, -nen	la policía
rechts	a la derecha
e Reise, -n	el viaje
r Reporter, -	el periodista
richtig	correcto
r Saft, -e	el zumo
sagen	decir
e Sängerin, -nen	la cantante
schon	ya
schreiben, schreibt	escribir
sechs	seis
r Tag, -e	el día
s Taxi, -s	el taxi
s Telefon, -e	el teléfono
r Text, -e	el texto
r Themenkreis, -e	el módulo
e Toilette, -n	el aseo
r Tourist, -en	el turista
e Touristin, -nen	la turista
tschüs	adiós, hasta luego
üben	practicar
e Übung, -en	el ejercicio
e Uhr, -en	el reloj, la hora
und	y
e Verkäuferin, -nen	la vendedora
verstehen, versteht	comprender
e Verzeihung	la disculpa, el perdón
vier	cuatro
von	de
vor·lesen, liest vor	leer en voz alta
r Vorname, -n	el nombre
was	que / qué
welche	cuál (<i>femenino o plural</i>) / qué
wer	quien / quién
wie	como / cómo
s Wort, -er	la palabra
e Zahl, -en	la cifra, el número

zehn	diez
e Zeichnung, -en	el dibujo
e Zeitung, -en	el periódico
s Zentrum, Zentren	el centro
r Zoo, -s	el zoo
r Zug, -e	el tren
zu·hören, hört zu	escuchar
zur	aquí: hacia, a
zwei	dos
r Zwilling, -e	el gemelo

Unidad 2

aber	pero
allein	sólo
arbeiten	trabajar
auch	también
auf Wiederhören	adiós (<i>al teléfono</i>)
auf·schreiben, schreibt auf	copiar, anotar
bald	pronto
s Bild, -er	la foto / la imagen
r Brief, -e	la carta
da	aquí, allí
da sein, ist da	estar aquí / allí, está aquí / allí (<i>artículo masc. en acusativo</i>)
den	Alemania
Deutschland	te / a tí
dich	él
er	aficionado del fútbol
r Fußballfan, -s	ir
gehen, geht	con agrado
gern	feliz
glücklich	la entrevista
s Interview, -s	cada uno
jeder	joven
jung	el piano
s Klavier, -e	venir
kommen, kommt	el beso
r Kuss, -e	reir
lachen	vivir
leben	cariñoso, querido
lieb	amar, querer
lieben	la solución
e Lösung, -en	hacer
machen	el hombre
r Mann, -er	repetidamente
mehrmals	la música
e Musik	